KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1427/78

af 22. juni 1978

om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1038/78 (2), særlig artikel 7, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/77 af 25. juli 1977 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver til en række udviklingslande og internationale organisationer inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1977 (3), særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 827/78 af 25. april 1978 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver til visse udviklingslande og internationale organisationer inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1978 (4), særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Som led i de fødevarehjælpeprogrammer, der er vedtaget gennem de af Rådets forordninger, som er nævnt i bilag I, har visse tredjelande anmodet om levering af de i bilaget anførte mængder skummetmælkspulver; der bør følgelig gennemføres leveringer i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 303/77 af 14. februar 1977 om almindelige gennemførelsesbestemmelser for levering af skummetmælkspulver og butteroil som fødevarehjælp (5); det er bl.a. nødvendigt at præcisere frister og vilkår i forbindelse med levering samt den procedure, som interventionsorganerne skal anvende ved bestemmelsen af omkostninger i forbindelse hermed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 303/77 lader de i bilag I nævnte interventionsorganer gennemføre leveringer af skummetmælkspulver som fødevarehjælp på de særlige vilkår, der er nævnt i bilagene.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juni 1978.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(2) EFT nr. L 134 af 22. 5. 1978, s. 4.
(3) EFT nr. L 192 af 30. 7. 1977, s. 1.
(4) EFT nr. L 115 af 27. 4. 1978, s. 1.
(5) EFT nr. L 43 af 15. 2. 1977, s. 1.

BILAG I (1)

Partiets betegnelse	A	B	C
1. Rådets forordninger der er anvendt: a) retsgrundlag b) fordeling	(EØF) nr. 1766/77 (program 1977) (EØF) nr. 1767/77		
2. Modtager	UNICEF	VFP	
3. Bestemmelsesland	Sudan	se bilag II	
4. Partiets samlede mængde	180 tons	575 tons	50 tons
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	belgisk	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet	
6. Oprindelse af skummetmælkspulver	opkøb på Fællesskabets marked		
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (2)	A-vitaminindhold: mindst 5 000 IE/100 g D-vitaminindhold: mindst 500 IE/100 g tydelig angivelse af fremstillingsdatoen på sækkene		
8. Angivelser på emballagen	'Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of UNICEF / Juba Sudan / via Mombasa'.	se bilag II	
9. Leveringsfrist	lastning snarest muligt og senest den 31. juli 1978	efter den 15. og før den 31. august 1978	30 tons (Rwanda): efter den 5. og før den 20. oktober 1978 20 tons (Lésotho): efter den 5. og før den 20. november 1978
10. Leveringstrin og -sted	lossehavn Mombasa (anbragt på kaj eller på lægter)	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandene (4)	
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (3)	UNICEF c/o Transexpo Ltd POB 44 997, Nairobi — Kenya, for forwarding to: UNICEF liaison Officer, Juba/ South Sudan	—	
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	underhåndsaftale	licitation	
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00 den	—	10. juli 1978	

Partiets betegnelse	D	E
1. Rådets forordninger der er anvendt : a) retsgrundlag b) fordeling	(EØF) nr. 827/78 (program 1978) (EØF) nr. 828/78	(EØF) nr. 1766/77 (program 1977) (EØF) nr. 1767/77
2. Modtager	IRKK	VFP
3. Bestemmelsesland	Vietnam	se bilag II
4. Partiets samlede mængde	400 tons	197 tons
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	tyske	franske
6. Oprindelse af skummetmælkspulver	opkøbt på Fællesskabets marked	interventionslagre (5)
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (2)	A-vitaminindhold : mindst 5 000 IE/100 g D-vitaminindhold : mindst 500 IE/100 g tydelig angivelse af fremstillingsdatoen på sækkene	indgået på interventionsorganets lager efter den 1. september 1977
8. Angivelser på emballagen	et rødt kors på 10 × 10 cm og på bogstaver af mindst 1 cm's højde følgende angivelse : »CICR/TF/K 78— Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action du Comité International de la Croix Rouge / A distribuer gratuitement / Ho-Chi-Minh-Ville«	se bilag II
9. Leveringsfrist	lastning snarest muligt og senest den 31. juli 1978	efter den 15. og før den 31. august 1978
10. Leveringstrin og -sted	lossehavn Ho-Chi-Minh-Ville (anbragt på kaj eller på lægter) (6)	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandene (4)
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (3)	Croix-rouge du Vietnam, 201 xo Viet nghe tinh Ho-Chi-Minh-Ville, République Socialiste du Vietnam	—
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	underhåndsaftale	licitation
13. Ved licitation : dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00 den	—	10. juli 1978

Noter:

(1) Dette bilag fungerer sammen med den bekendtgørelse, der er offentliggjort i EFT nr. C 95 af 19. april 1977, s. 7, som licitationsbekendtgørelse eller de berørte interventionsorganer, såfremt der ifølge punkt 12 skal afholdes en licitation.

(2) Bortset fra de i bilaget til forordning (EØF) nr. 1108/68 nævnte ; se artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 303/77.

(3) Kun ved levering »i lossehavn« eller »frit bestemmelsessted« ; se artikel 5 og 13, stk. 1, sidste led, i forordning (EØF) nr. 303/77.

(4) En kopi af forsendelsesdokumenterne skal så hurtigt som muligt efter forsendelsen sendes til følgende adresse : »Programme Alimentaire Mondial, via delle Terme di Caracalla, Roma/Italia«.

(5) Såfremt skummetmælkspulveret stammer fra interventionslagrene, skal en supplerende bekendtgørelse med angivelse af, hvor produktet er oplagret, offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende,* C-udgaven.

(6) Konnossement skal bære følgende påskrift : »Notify :

Délégation du Comité International de la Croix-Rouge à Hanoi ; Hôtel Thong-Nhat, Hanoi (Vietnam)«.

ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANNEX II — BILAG II

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti	Quantité totale du lot *(en tonnes)* Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in tonnen) Total quantity of a lot (in tonnes) Totalmængde (i tons)	Quantités partielles *(en tonnes)* Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in tonnen) Partial quantities (in tonnes) Delmængde (i. tons)	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscription on the packaging Emballagens påtegning
B	575	25	Colombie	« Colombia 549 exp.s/ Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Buenaventura / Donación de la Comunidad económica europea / Despachado par el Programa mundial de alimentos »
		20	Colombie	« Colombia 549 exp. / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Santa Maria / Donación de la Comunidad económica europea / Despachado par el Programa mundial de alimentos »
		70	Bolivie	« Bolivia 754 / Leche desnatada en polvo con vitaminas Ay D / Arica / Donación de la Comunidad económica europea / Despachado par el Programa mundial de alimentos »
		30	South Yemen	'S. Yemen 497 exp. / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'
		15	South Yemen	'S. Yemen 608 / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'
		60	North Yemen	'Yemen A.R. 723 / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Hodeidah / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'
		72	Egypt	'A. R. Egypt 644 exp. / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'
		45	Somalia	'Somalia 2326 / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Berbera / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'
		46	Tunisie	« Tunisie 410 exp. / Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Tunis / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial »
		30	Rwanda	« Rwanda 2042 / Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Kigali / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial »
		50	Empire Centrafricain	« CAE. 2006 / Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Bangui / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial »

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti	Quantité totale du lot *(en tonnes)* Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in tonnen) Total quantity of a lot (in tonnes) Totalmængde (i tons)	Quantités partielles *(en tonnes)* Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in tonnen) Partial quantities (in tonnes) Delmængde (i tons)	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscription on the packaging Emballagens påtegning
		33	Niger	« Niger 2228 / Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Lomé en transit vers Niamey / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial. »
		33	Niger	« Niger 2228 / Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Apada pour Zinder / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial »
		16	Niger	« Niger 2228 / Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Apapa pour Maradi / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial. »
		20	Niger	« Niger 2072 / Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Lomé / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial. »
		10	Niger	« Niger 2072 / Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Apapa / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial. »
C	50	30	Rwanda	« Rwanda 2042 / Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Kigali / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial. »
		10	Lesotho	'Lesotho 544.1 / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Durban / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'
		10	Lesotho	'Lesotho 544.1 / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / E. London / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'
E	197	65	Cameroun	« Cameroon 773 / Lait écrémé en poudre non vitaminé / Douala / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial ».
		132	Maurice	« Mauritius 511 / Lait écrémé en poudre non vitaminé / Port-Louis / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial. »